

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 24.**

**SPANYOL NYELV**

**KÖZÉPSZINTŰ ÍRÁSBELI  
ÉRETTSÉGI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA**

---

### Általános útmutató

1. Jó megoldásként csak a javítási és értékelési útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.
2. Minden jó megoldás egy pontot ér, a rossz megoldás 0 pont.
3. Fél pont és többletpont nem adható.

## OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

### COMPRESIÓN LECTORA

### Általános útmutató

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. **Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.** (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

### Részletes útmutató

#### I. (12 pont)

3	abajo	2	dispuestos	5	fundador	X	recomienda
7	bandera	8	emblema	12	logotipos	6	se expuso
X	campeón	10	en	11	movimiento	0.	<i>símbolo</i>
4	conocido	1	entrelazados	X	por	9	unión

#### II. (5 pont)

	VERDAD	FALSO
0) <i>El olvido de las cosas más cotidianas puede ser síntoma de este problema mental.</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13) La gente de la calle llama este tipo de problemas de nuestra memoria “síndrome de la vida ocupada”.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
14) Según los expertos la causa de este síndrome es la vida precipitada actual y la aluvión de informaciones que nos invaden cada día.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15) Eureka es un fármaco con que pueden ser tratados las personas que sufren el “síndrome de la vida ocupada”.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
16) Este problema mental es la primera señal de la pérdida seria de memoria.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
17) Según los especialistas la memantina puede ser medicina posible para el tratamiento del síndrome.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**III. (8 pont)**

A cél az eredeti szöveg teljes rekonstruálása, mégsem a mondatoknak a szövegben elfoglalt helyét, hanem a mondatok közötti kapcsolatok megtalálását pontozzuk. Jó megoldásként tehát csak az fogadható el, ha a jelölt az adott mondatot az előtte álló vagy az őt követő mondathoz, szövegrészhez helyesen rendelte hozzá.

Ennek megfelelően:

C-F.....1 pont

I-A.....1 pont

B-G.....1 pont

F-E.....1 pont

A-H.....1 pont

G-D (vagy D az utolsó helyen)...1pont

E-I.....1 pont

H-B.....1 pont

Teljesen helyes megoldás:

<b>(0)</b>	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.
<b>C</b>	F	E	I	A	H	B	G	D

**IV. (5 pont)**

<b>(0)</b>	26.	27.	28.	29.	30.
<b>B</b>	F	A	D	E	C

**Átszámítási táblázat**

Feladatpont	Vizsgapont
30	33
29	32
28	31
27	30
26	29
25	28
24	26
23	25
22	24
21	23
20	22
19	21
18	20
17	19
16	18
15	17

Feladatpont	Vizsgapont
14	15
13	14
12	13
11	12
10	11
9	10
8	9
7	8
6	7
5	6
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

**NYELVHELYESSÉG**  
**COMPETENCIA LINGÜÍSTICA**

**Általános útmutató**

1. A nyelvhelyességi vagy helyesírási hibával leírt megoldás nem fogadható el!
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. **Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.** (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

**Részletes útmutató****I. (8 pont)**

(0)	<i>en</i>
1.	de
2.	por
3.	con
4.	durante / en
5.	de
6.	sin
7.	de
8.	de

**II. (10 pont)**

(0)	<i>b</i>
9.	b
10.	a
11.	a
12.	c
13.	c
14.	d
15.	c
16.	b
17.	a
18.	d

**III. (7 pont)**

(0)	<i>aparecieron</i>
19.	enseñaron
20.	se integró
21.	descubrió/había descubierto
22.	hubo
23.	proclamó
24.	fue
25.	faltaban

## Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
25	18
24	17
23	17
22	16
21	15
20	14
19	14
18	13
17	12
16	12
15	11
14	10
13	9

Feladatpont	Vizsgapont
12	9
11	8
10	7
9	6
8	6
7	5
6	4
5	4
4	3
3	2
2	1
1	1
0	0

## HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE COMPRENSIÓN AUDITIVA

## Általános útmutató

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is. (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

## Részletes útmutató

I. (8 pont)

(0)	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
c	d	b	d	d	b	d	c	b

**0. Ejemplo:** ¿Qué sector de la economía española presentó mayor incremento durante los primeros seis meses de 2012?

**c) El sector de las exportaciones.**

1. ¿En qué país europeo aumentaron más las exportaciones desde que empezó la crisis en 2009?  
**d) En España.**
2. ¿Cuál fue la rama donde hubo mayor crecimiento en el sector de bienes de equipo?  
**b) Maquinaria para la industria.**

3. ¿Qué tipo de producto exportó más el sector alimenticio?  
d) Frutas y legumbres.
4. ¿Por qué no se puede considerar totalmente positivo el saldo de la industria automovilística?  
d) Por la caída interanual de casi 10 % y porque se compraron menos coches.
5. ¿Cuáles fueron las dos ramas donde hubo mayor ganancia en el terreno de los productos químicos?  
b) Medicamentos y plásticos.
6. En los sectores textil, zapatero y juguetero ¿son mayores las importaciones o las exportaciones?  
d) La importación es mayor.
7. ¿Cuál de las ramas de la economía española es menos independiente?  
c) La energética.
8. ¿Qué países europeos compran más productos españoles?  
b) Alemania, Francia e Italia.

## II. (8 pont)

A válaszoknak az információk lényegét kell tartalmazniuk, nem szükséges az eredeti szöveg szó szerinti visszaadása. Ahol a kulcs több lehetőséget ad meg, elég egy lehetséges megoldás beírása.

<b>Las páginas web especializadas en viajes atraen a los compradores con</b>	<b>0. una política de descuentos y paquetes “todo incluido”</b>		
<b>Las tres páginas de este tipo más populares en Costa Rica</b>	9. Despegar.com	10. Destino.com	11. Viajes.com
<b>Tipos de ventajas, razones de las reservas por Internet frente a la compra tradicional</b>	14. promociones/ descuentos/ofertas hasta 70%		12. descuento concreto en hoteles /compras a plazos
<b>Crecimiento de número de pasajeros (primera mitad de 2012) comparado con el año anterior</b>	15. 160%	13. 26%	
<b>En el servicio de atención al cliente de algunas páginas prestan ayuda a los clientes en</b>	16. la compra de billetes/la reserva del hotel/la programación de visitas		

**III. (8 pont)**

	VERDAD	FALSO
<i>(0) Los gestos no son tan importantes en el mundo de los negocios, porque con ellos no podemos captar la atención de nuestro partner.</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
17) Se toma más en serio a los hablantes que gesticulan mucho.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
18) No mostrar ningún gesto es incorrecto.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19) Los gestos significan lo mismo en todos los países.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
20) Mover la cabeza para afirmar o negar algo es un gesto universal.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21) Gran parte de los gestos cotidianos depende del ambiente donde nos hemos criado.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22) El lenguaje corporal que utilizamos no depende de nuestro nivel cultural.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
23) El universal signo de OK puede significar que todo está bien, una señal obscena, así como que algo es inválido.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24) El dedo pulgar hacia arriba y abajo significa acuerdo y desacuerdo en todos los países.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

**A hangfelvétel szövege****I. (8 puntos)**

No todo son disgustos para España. Hay sectores económicos que crecen, como es el caso de las exportaciones. Las ventas de productos fabricados en España, lejos de contraerse, crecieron un 3,4% en el primer semestre del año. Desde que empezó la crisis en 2009 las exportaciones españolas son las que más han crecido, un 36%, frente al 32% de subida en Alemania y el 30% en Italia.

Pero, ¿cuáles son los productos españoles que nos hacen triunfar en el extranjero? Todos los sectores suben de forma global, excepto el decadente sector del automóvil.

Las exportaciones del sector de bienes de equipo aumentaron en un 0,2% en el primer semestre y los ingresos fueron de unos 21 millones por productos incluidos en esta área. Dentro de ella, destaca la maquinaria para la industria y el material para la construcción de transporte. Pero cayó especialmente la exportación de material para la construcción de buques, con un 71,6% menos.

La venta de productos alimenticios gana peso. La huerta española fue la reina en este ámbito con una suma de casi 7 millones de euros obtenidos con la venta de frutas y legumbres. Por detrás se situaron la carne, las bebidas y la pesca.

El sector automovilístico, pese a ser el tercer sector en ventas con unos 16 millones, fue el único que registró una caída interanual del 9,9% de enero a junio. El descenso de la compra de coches también hizo caer las importaciones en esta área un 9,3%.

---

Los productos químicos representaron un total de 15.894 millones en ingresos. En este sector, los más exportados fueron los medicamentos y, en segundo lugar, los plásticos.

En cuanto a los textiles, zapatos y juguetes las cifras fueron positivas, de unos 9 millones de euros en el segundo semestre. Pero la cifra de la importación todavía fue mayor, de unos 11 millones de euros.

En el sector energético, España tiene una gran dependencia del exterior en productos energéticos como el petróleo y derivados, gas, carbón y electricidad.

Los países que más compraron a España durante los primeros seis meses de 2012 fueron Francia, Alemania e Italia.

(ABC, Madrid - Teresa Sánchez Vicente - 12/08/2012)

## II. (8 puntos)

Las páginas de Internet especializadas en la venta de billetes aéreos, hospedaje, paseos y alquiler de coches en el extranjero, ganan compradores gracias a una dinámica política de descuentos y una oferta de paquetes “todo incluido”.

Algunos sitios populares son Despegar.com y Destinos.com. Otro sitio es Viajes.com, marca local que ofrece descuentos muy concretos en hoteles en destinos como, por ejemplo, Cusco (Perú) o Medellín (Colombia).

Luis Fernando Vargas, gerente general de Destinos.com, explicó que el auge de estas páginas responde a una mayor confianza de los consumidores en efectuar en Internet compras de sus viajes al exterior.

Esta empresa, de origen costarricense, registró un crecimiento del 26% en los primeros seis meses de 2012, en comparación con 2011. Sólo el año pasado, 40.000 costarricenses usaron los servicios de Destinos.com, según datos provistos por la firma.

María Oriani, portavoz de Despegar.com, comentó a *La Nación*, vía telefónica desde Buenos Aires, que los viajeros encuentran además promociones, descuentos y ofertas atractivas, que pueden alcanzar hasta un 70% frente a medios de venta tradicionales.

---

A modo de ejemplo, la señora Oriani señaló que Costa Rica se convirtió en los últimos meses en el país de Latinoamérica con el crecimiento más alto entre las 20 naciones donde Despegar.com está presente.

En toda la región, el tráfico de esta multinacional creció un 160% en el primer semestre del año 2012, frente a todo el 2011.

Ambos ejecutivos apuntaron que esta confianza en las páginas web especializadas, se traduce en que los clientes no temen comprar con su tarjeta de crédito.

Igualmente, algunas de estas páginas cuentan con el servicio de atención al cliente, mediante el cual agentes ayudan con la adquisición del billete, la reserva del hotel y hasta con la programación de visitas por los sitios recomendados.

Pedro Abreu, responsable de Viajes.com, añadió otra fortaleza en el caso de su representada: los clientes pueden hacer sus compras a plazos.

(La Nación - Costa Rica - Sergio Arce - 25/08/2012)



**III. (8 puntos)**

Los gestos son los movimientos del rostro o de las manos con que se expresa algo. Son importantes dentro del mundo de los negocios, porque podemos captar la atención del interlocutor o causar el efecto opuesto.

Todo depende de cómo los empleemos. Un abuso de los gestos puede dar una imagen negativa de la persona y hacer que no se tomen en serio sus palabras. El que gesticula mucho es considerado un charlatán. Por otro lado, permanecer inmóvil como una figura de mármol también es incorrecto.

Los gestos son comunes en la mayoría de los países, aunque algunos pueden significar cosas distintas dependiendo de dónde nos encontremos. Entre los gestos básicos universalizados están, por ejemplo, mover la cabeza para afirmar o negar algo, encogerse de hombros en señal de que no comprendemos, fruncir el ceño indicando enfado, etc.

Según expertos en el tema, una gran parte de los gestos y movimientos que habitualmente usamos son resultado del ambiente donde nos hemos criado. El nivel cultural es de vital importancia en el lenguaje del cuerpo, y el entorno familiar tiene también mucho que ver en el comportamiento y la forma de hablar.

El universal signo de OK para nosotros significa que todo está bien. Sin embargo, en ciertos países lo consideran una señal obscena, mientras que en determinados lugares es sinónimo de nulo o inválido.

Otro conocido gesto es el dedo pulgar hacia arriba o hacia abajo, que indica acuerdo o desacuerdo. En algunos países como en Grecia se utiliza para insultar. En cambio, para otros; como los Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda, etc., sólo significa el número uno.

*(El Diario Femenina Bolivia 25/08/2012)*

**Átszámítási táblázat**

Feladatpont	Vizsgapont
24	33
23	32
22	30
21	29
20	28
19	26
18	25
17	23
16	22
15	21
14	19
13	18
12	17

Feladatpont	Vizsgapont
11	15
10	14
9	12
8	11
7	10
6	8
5	7
4	6
3	4
2	3
1	1
0	0

## ÍRÁSKÉSZSÉG

### EXPRESIÓN ESCRITA

Az írásfeladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempontnál újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmazzak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

#### *Első feladat*

#### A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
Tartalom és szövegalkotás	5
Formai jegyek és hangnem	3
Nyelvhelyesség	5
<b>Összesen</b>	<b>13</b>

- Amennyiben a dolgozat valamelyik szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
- A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó kevesebbet vagy többet ír a megadott szöveghossznál.
- Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

##### *Tartalom és szövegalkotás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- megfelelően dolgozta-e ki a témát (irányító szempontok, kommunikációs célok),
- szöveget hozott-e létre,
- a létrehozott szöveg hossza megfelel-e a feladatnak.

##### *Formai jegyek és hangnem*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg

- megfelel-e a levéllel mint szövegfajtaival szemben állított formai követelményeknek, azaz helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elköszönést és aláírást,
- hangneme megfelel-e a címzethez való viszonyoknak és a közlési szándékának.

E szempont értékelésénél csak a nyelvtani és helyesírási hibát sem tartalmazó variációk számítanak helyesnek. Amennyiben a megszólítás és az elköszönés külön-külön helyes ugyan, de nem illenek egymáshoz, akkor a formai jegyek nem megfelelőek (0 pont).

#### *Nyelvhelyesség (szókincs, mondattan, alaktan, helyesírás)*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek,
- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Az adott szinten bizonyos nyelvtani struktúrák produktív használata nem várható el a vizsgázótól. Az ilyen típusú hibákat az értékelésnél nem kell figyelembe venni.

E szemponton belül azt értékeljük, hogy megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

E szempont értékelésénél a megszólítás és az elköszönés nyelvtani és helyesírási hibáit is figyelembe kell venni.

### **Javítási jelrendszer**

#### *Tartalom és szövegalkotás*

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √2 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 3– (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

#### *Formai jegyek és hangnem*

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = D  
 Megszólítás = M  
 Köszönés = K  
 Aláírás = A

A teljesítés minőségét mutató jelek:

D (nagybetű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,  
 √A (hiányjel és nagybetű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,  
 A (aláhúzott nagybetű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

*Nyelvhelyesség*

A hibákat a szövegben, ill. a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

H = helyesírási hiba.

A szövegben használt jelek:

\_\_\_\_\_ (aláhúzás) = lexikai, nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ (hiányjel) = hiányzik egy szó,

→ (nyíl) = szórendi hiba,

\_\_\_\_\_ i (aláhúzás és i) = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javító sávban jelölni.

**Értékelési skála (1. feladat)***Tartalom és szövegalkotás*

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A vizsgázó megfelelően dolgozta ki a témát, és elérte a megadott szövegmennyiséget (50–80 szó).	A vizsgázó általában megfelelően tárgyalta a témát, és legalább 40–49 szó hosszúságú szöveget hozott létre.	A vizsgázó csak részben megfelelően tárgyalta a témát, és/vagy a létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.	A vizsgázó nem megfelelően tárgyalta a témát, és/vagy a létrehozott szöveg nagyon rövid. Az alkotott szöveg hossza nem haladja meg a 30 szót. <b>vagy:</b> A vizsgázó más témáról ír.

*Formai jegyek és hangnem*

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg formai jegyei teljesen megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.  Helyes a megszólítás, az aláírás, a dátum és az köszönés.	A szöveg formai jegyei nagyjából megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.  Van helyes megszólítás és aláírás, valamint elfogadható dátum és köszönés.	A szöveg formai jegyei még megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.  Van helyes vagy elfogadható megszólítás és aláírás.  A vizsgázó törekedett a levélforma betartására.	A szöveg formai jegyei nem felelnek meg a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.  Hiányzik vagy nem elfogadható a megszólítás és/vagy az aláírás.  A vizsgázó nem törekedett a levélforma betartására.

*Nyelvhelyesség (szókincs, mondattan, alaktan, helyesírás)*

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
A szöveg hibátlan vagy csak kevés, a szöveg megértését nem zavaró hibát tartalmaz.	A szövegben több hiba fordul elő, a hibák alig nehezítik a mondanivaló megértését.	A szövegben sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveg a nyelvi hibák miatt nem érthető.

---

## Második feladat

### A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
Tartalom	5
Szövegalkotás	5
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>

2. Amennyiben a dolgozat a *Tartalom* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.

3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó eltér a megadott szöveghossztól.

4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

#### *Tartalom*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki és megfelelően tárgyalta-e azokat,
- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat.

#### *Szövegalkotás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, kitért-e a vizsgázó mindegyik irányító szempontra,
- van-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés, tárgyalás és befejezés,
- hogyan használja a vizsgázó a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit,
- megfelelő-e a formai tagolás.

#### *Szókincs és kifejezésmód*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetatlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

### *Nyelvtan, helyesírás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg az egyszerű nyelv mondattani, alaktani elvárásainak és a helyesírás normáinak,
- megfelel-e a nyelvhasználat középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Amennyiben például a vizsgázó egy ígét helytelen vonzattal használ (pl. *ir en*), ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Az ismétlődő nyelvtani hibákat is csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

## **Javítási jelrendszer**

### *Tartalom*

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámaának megadásával:

- ④ (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2– (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

### *Szövegalkotás*

A *Tartalom* szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

A *Szókincs, kifejezőmód* és a *Nyelvtan, helyesírás* szempontok szövegben- és a javító sávban használandó javítási jelei megegyeznek az első feladatnál leírt nyelvhelyességi javítási jelekkel.

**Értékelési skála (2. feladat)****Tartalom**

<b>5 pont</b>	<b>4–3 pont</b>	<b>2–1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A vizsgázó <b>öt</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat megfelelően valósította meg, és elérte a megadott szövegmenyiséget (100–120 szó).</p>	<p>A vizsgázó <b>négy</b> vagy <b>három</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat többnyire megfelelően valósította meg, és legalább 70–99 szó hosszúságú szöveget hozott létre.</p>	<p>A vizsgázó <b>két</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben vagy egyáltalán nem.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó <b>egy</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és van még olyan irányító szempont, amelyet részben tárgyalt.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó legalább négy irányító szempontot tárgyalt részben.</p> <p>A kommunikációs célokat részben valósította meg, és/vagy a létrehozott szöveg 70 szónál rövidebb.</p>	<p>A vizsgázó csak <b>egy</b> irányító szempontot dolgozott ki megfelelően és nem tárgyalta a többi szempontot.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó három vagy annál kevesebb irányító szempontot tárgyalt részben.</p> <p>Alapvető kommunikációs célját nem éri el.</p> <p><b>vagy:</b> A vizsgázó más témáról írt.</p> <p><b>vagy:</b> Az alkotott szöveg hossza nem haladja meg az 50 szót.</p>

**Szövegalkotás**

<b>5 pont</b>	<b>4–3 pont</b>	<b>2–1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelő nyelvi eszközök használatával valódi szöveget hoz létre.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: van bevezetés vagy befejezés.</p> <p>A vizsgázó törekszik arra, hogy valódi szöveget hozzon létre.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és befejezés.</p> <p>A szövegszerűség csak nyomokban fedezhető fel.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Az írásmű izolált mondatok halmazából áll.</p> <p>Az írásmű annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.</p>

**Szókincs, kifejezőmód**

<b>5 pont</b>	<b>4–3 pont</b>	<b>2–1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban csak kis mértékben nehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néha nehezíti a mondanivaló megértését.</p> <p>A szókincs korlátai miatt többször előfordulhat szóismétlés.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sokszor nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen nehezíti és/vagy akadályozza a mondanivaló megértését.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

**Nyelvtan, helyesírás**

<b>5 pont</b>	<b>4–3 pont</b>	<b>2–1 pont</b>	<b>0 pont</b>
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg kevés nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják, és/vagy kevés, a megértést nehezítő hiba jellemzi a dolgot.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok olyan nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek annak megértését nem befolyásolják, valamint több, a szöveg megértését jelentősen nehezítő nyelvi hiba fordul elő.</p>	<p>A szöveg a nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibák miatt nem érthető.</p>